

STUNDARS

VÄLKOMMEN TILL STUNDARS MUSEUM!

Kom och upplev hur livet kunde te sig kring sekelskiftet 1900 på den svenskösterbottniska landsbygden. Mångsidiga Stundars friluftsmuseum i Solf by i Korsholm består av 70 byggnader flyttade från byar i Korsholm och trakten kring Vasa. På området finns en lanthandel, byskola, bondgård och ett antal hantverkstäder och backstugor.

Stundarsstigen inspirerar till strövtåg runt hela museiområdet. Längs stigen finns bänkar för vila eller varför inte en kaffepaus.

TERVETULOA STUNDARSIN MUSEOON!

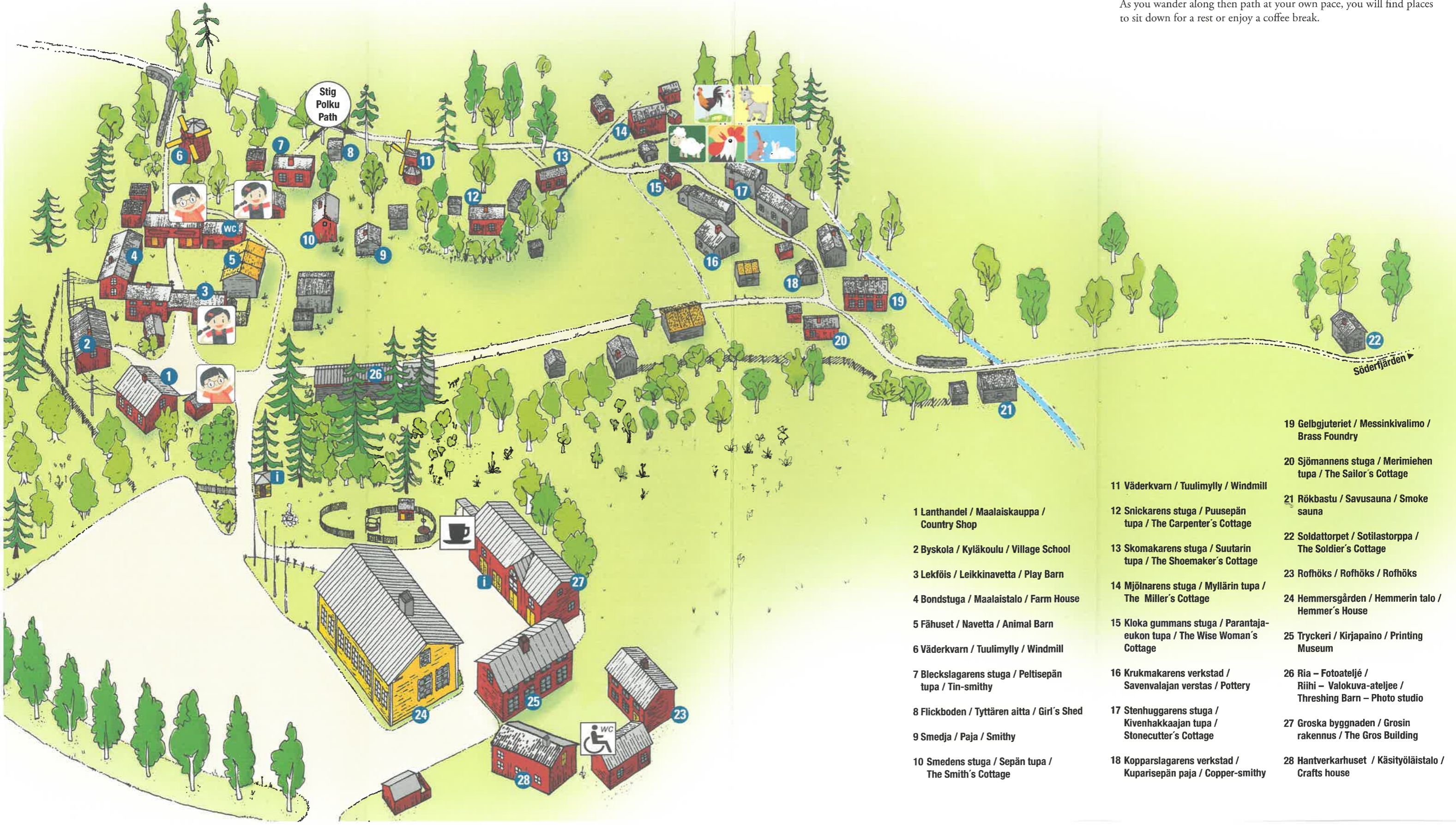
Tule kokemaan, minkäläistä elämä oli 1900-luvun alussa ruotsinkielisen Pohjanmaan maaseudulla. Monipuolinen Stundarsin ulkoilmamuseo Sulvan kylässä Mustasaaressa koostuu 70 rakennuksesta, jotka on siirretty Mustasaaren eri kylistä ja Vaasan ympäristöstä. Alueelta löytyy maalaiskauppa, kyläkoulu, talonpoikaistalo sekä käsityöpajoja ja mäkitupia.

Museon saavutettavuutta parantava Stundarsinpolku vie virkistävälle ja inspiroivalle kierrokselle läpi koko museoalueen. Polun varrelta löytyy penkkejä, joissa voi levähtää tai vaikkapa pitää kahvipaussin.

WELCOME TO STUNDARS OPEN AIR MUSEUM!

Come and experience life as it may have been at the turn of the 20th century in the countryside in Swedish-speaking Ostrobothnia. Stundars open air museum in the village of Solf in Korsholm consists of seventy buildings that were all relocated from villages in Korsholm and the Vaasa region. There is a country shop, a village school and a farmhouse as well as many artisans' workshops and crofters' cottages.

The Stundars Trail invites you to stroll freely around the museum area. As you wander along then path at your own pace, you will find places to sit down for a rest or enjoy a coffee break.



1 Lanthandel / Maalaiskauppa /
Country Shop

2 Byskola / Kyläkoulu / Village School

3 Lekföis / Leikkinavetta / Play Barn

4 Bondstuga / Maalaistalo / Farm House

5 Fähuset / Navetta / Animal Barn

6 Väderkvarn / Tuulimylly / Windmill

7 Bleckslagarens stuga / Peltisepän
tupa / Tin-smithy

8 Flickboden / Tyttären aitta / Girl's Shed

9 Smedja / Paja / Smithy

10 Smedens stuga / Sepän tupa /
The Smith's Cottage

11 Väderkvarn / Tuulimylly / Windmill

12 Snickarens stuga / Puusepän
tupa / The Carpenter's Cottage

13 Skomakarens stuga / Suutarin
tupa / The Shoemaker's Cottage

14 Mjölarens stuga / Myllärin tupa /
The Miller's Cottage

15 Kloka gummans stuga / Parantaja-
eukon tupa / The Wise Woman's
Cottage

16 Krukmakarens verkstad /
Savenvalajan versta / Pottery

17 Stenhuggarens stuga /
Kivenhakkaajan tupa /
Stonecutter's Cottage

18 Kopparslagarens verkstad /
Kuparisepän paja / Copper-smithy

19 Gelbgjuteriet / Messinkivalimo /
Brass Foundry

20 Sjömannens stuga / Merimiehen
tupa / The Sailor's Cottage

21 Rökbastu / Savusauna / Smoke
sauna

22 Soldattorpet / Sotilastorppa /
The Soldier's Cottage

23 Rofhöks / Rofhöks / Rofhöks

24 Hemmersgården / Hemmerin talo /
Hemmer's House

25 Tryckeri / Kirjapaino / Printing
Museum

26 Ria - Fotoateljé /
Riini - Valokuva-ateljé /
Threshing Barn - Photo studio

27 Groska byggnaden / Grosin
rakennus / The Gros Building

28 Hantverkarhuset / Käsityöläistalo /
Crafts house